




2-899-046-21(1)



## English

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable

collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Connection

- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- This speaker system is driven best by an amplifier or receiver rated as per the wattage indicated in the specification section. A low-powered amplifier could result in signal clipping which could result in tweeter burn-out. Therefore, it is recommended to use an amplifier or receiver with sufficient power rating.

**Note**  
Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of this speaker system.

### Precautions

- Do not attempt to open the enclosure or remove speaker units. There are no user-serviceable parts inside.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system.
- Periodically wipe the cabinet with a soft cloth. Do not use any type of scouring powder, abrasive pad or solvent.

### Speaker Placement

Please note that room acoustics can often produce large difference in the sound for small changes in speaker placement.

- Set up your speaker system on a hard, flat place.
- Place the speaker system against a hard wall with its back about 10 cm away from a wall. The proportion of bass increases as you move a speaker closer to intersecting room surfaces (wall and wall, etc.).

### Installing this speaker system on a speaker stand

It is recommended to use the optional WS-FV11 or WS-FV10D speaker stand (available only in certain countries). Be sure to detach screw Ⓐ from the speaker and use it during installation. For details, refer to the operating instructions supplied with the speaker stand.


## Specifications

<b>SS-SR3000</b>	
Speaker system	Full range
Speaker units	7 cm, cone type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	
	Maximum input power: 100 watts
Sensitivity level	85 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	150 Hz - 20,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	
	Approx. 110 × 170 × 111 mm including front grille
Mass	Approx. 0.9 kg
Supplied accessory	Speaker cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

 Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié

pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Raccordement

- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur pour éviter de les endommager.
- Ce système d'enceintes est pilotée au mieux par un amplificateur ou un récepteur d'une puissance correspondant à la puissance électrique indiquée dans les spécifications. Un amplificateur de faible puissance risque de provoquer un écrêtage du signal pouvant entraîner un claquage du tweeter. Il est par conséquent conseillé d'utiliser un amplificateur ou un récepteur offrant une puissance nominale suffisante.

**Remarque**  
Évitez d'utiliser la paire d'enceintes en continu à une puissance supérieure à la puissance admise par ces enceintes.

### Précautions

- N'essayez pas d'ouvrir l'enceinte ni de démonter les haut-parleurs. Elle n'abrite aucun composant pouvant être entretenu par l'utilisateur.
- Conservez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit à code magnétique à l'écart de l'enceinte.
- Essayez régulièrement le châssis à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de poudre à récurer, de tampon abrasif ni de solvant.

### Positionnement des enceintes

Veuillez noter que l'acoustique de la pièce peut souvent produire des différences sonores importantes pour une légère modification du positionnement des enceintes.

- Installez votre système d'enceintes sur une surface dur et plate.
- Placez les enceintes contre un mur plein à environ 10 cm. La proportion des basses augmente lorsque vous rapprochez une enceinte de l'intersection des surfaces d'une pièce (de deux murs, par exemple).

### Installation de ce système acoustique sur un pied d'enceinte


Il est conseillé d'utiliser le pied d'enceinte en option WS-FV11 ou WS-FV10D (commercialisé seulement dans certains pays). Détachez la vis Ⓐ de l'enceinte et utilisez-la pour fixer l'enceinte au pied d'enceinte. Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le pied d'enceinte.

## Spécifications

<b>SS-SR3000</b>	
Système d'enceintes	
	Pleine gamme
Haut-parleurs	7 cm, type conique
Type d'enceinte	Bass reflex
Impédance nominale	
	8 ohms
Capacité de puissance admissible	
	Puissance d'entrée maximum: 100 W
Niveau de sensibilité	
	85 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	
	de 150 à 20 000 Hz
Dimensions (l/h/p)	
	Env. 110 × 170 × 111 mm avec la grille avant
Poids	Env. 0,9 kg
Accessoire fourni	Cordon d'enceinte (1)
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.	

## Español

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el

correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Conexiones

- Antes de conectar, desconecte la alimentación del amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Este sistema de altavoces funciona mejor con un amplificador o receptor con el vataje que se indica en la sección de especificaciones. Un amplificador con poca potencia podría dar lugar a un corte de las señales, lo cual podría quemar el altavoz de agudos. Por tanto, es recomendable utilizar un amplificador o receptor con suficiente potencia nominal.

**Nota**  
Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vataje que sobrepase la potencia máxima de entrada de este sistema de altavoces.

### Precauciones

- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades de altavoz. No contienen componentes reparables por el usuario.
- Mantenga alejadas del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito con bandas magnéticas.
- Limpie el exterior de la unidad periódicamente con un paño suave. No utilice detergente concentrado, estropajos abrasivos ni disolventes.

### Emplazamiento de los altavoces

Tenga presente que la acústica de la habitación puede producir grandes diferencias en el sonido al realizar pequeños cambios en la situación de los altavoces.

- Coloque el sistema de altavoces en una superficie plana y dura.
- Sitúe el sistema de altavoces contra una pared dura con la parte posterior a unos 10 cm de la misma. La proporción de graves aumentará a medida que acerque un altavoz a superficies de intersección de la sala (pared con pared, etc.).

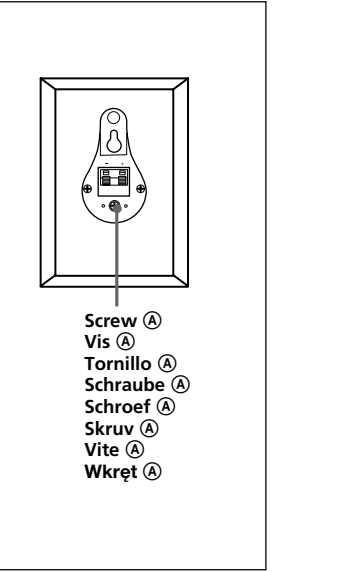
### Instalación de este sistema de altavoces en soportes para altavoces

Le recomendamos utilizar los soportes para altavoces opcionales WS-FV11 o WS-FV10D (disponibles solamente en ciertos países). Cerciórese de quitar el tornillo Ⓐ del altavoz, y utilícelo durante la instalación. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con los soportes para altavoces.

## Especificaciones

<b>SS-SR3000</b>	
Sistema de altavoces	
	Gama completa
Unidades altavoces	
	7 cm (tipo cono)
Impedancia nominal	
	Reflectora de graves
Capacidad de potencia admisible	
	Potencia máxima de entrada: 100 W
Niveau de sensibilité	
	85 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	
	de 150 à 20 000 Hz
Dimensions (l/h/p)	
	Env. 110 × 170 × 111 mm avec la grille avant
Poids	Env. 0,9 kg
Accessoire fourni	Cordon d'enceinte (1)
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.	


Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.



Screw Ⓐ  
Vis Ⓐ  
Tornillo Ⓐ  
Schraube Ⓐ  
Schroef Ⓐ  
Skruv Ⓐ  
Vite Ⓐ  
Wkręt Ⓐ

## Deutsch

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

 Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer

Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Anschlusses

- Schalten Sie vor dem Anschließen immer den Verstärker aus, um Beschädigung des Lautsprechersystems zu vermeiden.
- Dieses Lautsprechersystem wird am besten von einem Verstärker oder Receiver mit der Leistung wie in der Sektion Technische Daten angegeben angesteuert.
- Ein schwacher Verstärker kann Signal-Clipping verursachen, wodurch Hochtöner ausbrechen können. Deshalb wird empfohlen, einen Verstärker oder Receiver mit ausreichender Leistung zu verwenden.

**Hinweis**  
Vermeiden Sie kontinuierliche Ansteuerung des Lautsprechersystems mit einer Wattstärke, die die maximale Eingangskapazität dieses Lautsprechersystems überschreitet.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder Lautsprecher-einheiten zu entfernen. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.
- Halten Sie beispielte Tonbänder, Armbanduhren, Kreditkarten mit Magnetstreifen usw. vom Lautsprechersystem fern.
- Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen ab. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuervpulver oder flüchtige organische Lösungsmittel.

### Lautsprecheraufstellung

Bitte beachten Sie, dass die Raumakustik häufig große Unterschiede im Klang bei kleinen Änderungen in der Lautsprecheraufstellung verursachen kann.

- Stellen Sie Ihr Lautsprechersystem auf einer harten, flachen Unterlage ab.
- Stellen Sie das Lautsprechersystem gegen eine harte Wand in einem Abstand von etwa 10 cm auf. Der proportionelle Tiefenanteil nimmt zu, während ein Lautsprecher näher an schneidenden Raumbereflächen (Wand und Wand, usw.) aufgestellt wird.

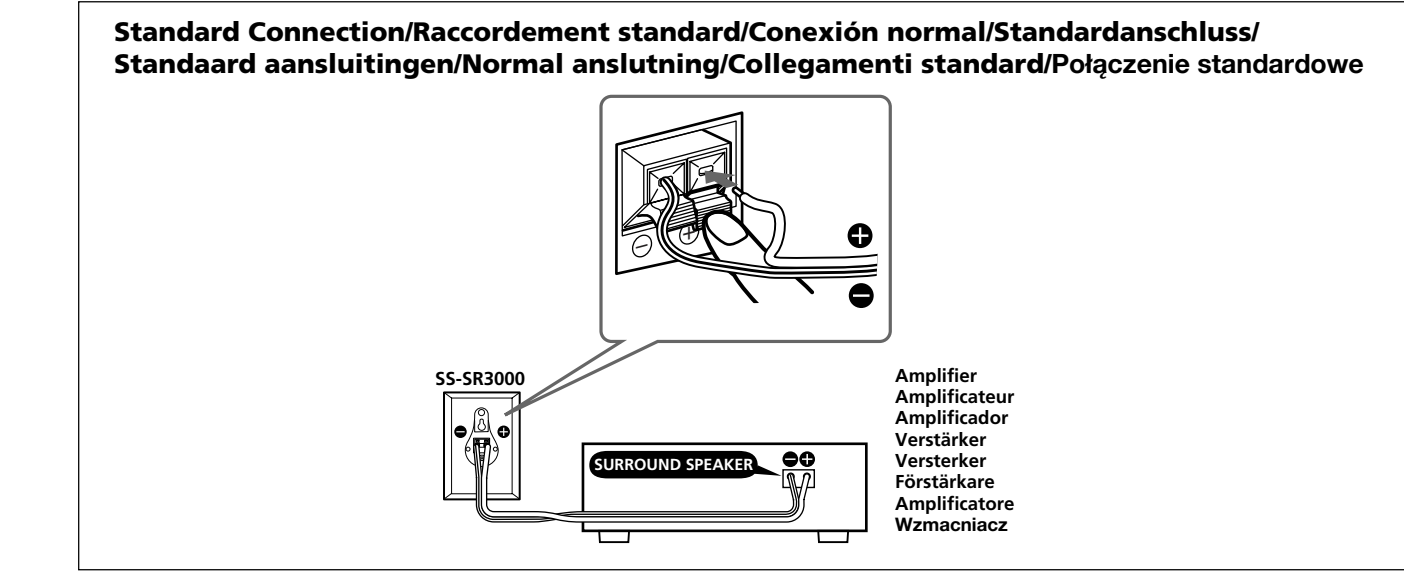
### Anbringen dieses Lautsprechersystems auf einem Lautsprecherständer

Es wird empfohlen, den optionalen Lautsprecherständer WS-FV11 oder WS-FV10D (falls in Ihrem Land erhältlich) zu verwenden. Nehmen Sie auf jeden Fall die Schraube Ⓐ vom Lautsprecher ab und verwenden Sie diese beim Anbringen. Einzelheiten siehe mit dem Lautsprecherständer mitgelieferte Bedienungsanleitung.

## Technische Daten

<b>SS-SR3000</b>	
Lautsprechersystem	
	Vollbereich
Lautsprechereinheiten	
	7 cm, Konustyp
Geschlossener Typ	Bassreflex
Nennimpedanz	8 Ohm
Leistungskapazität	Maximaleingangsleistung: 100 Watt
Empfindlichkeitspegel	
	85 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich	150 Hz - 20.000 Hz
Abmessungen (w/h/t)	
	Ca. 110 × 170 × 111 mm einschließlich Frontbespannung
Gewicht	Ca. 0,9 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Lautsprecherkabel (1)

Änderungen, die der technischen Weiterentwicklung dienen, bleiben vorbehalten.



## Nederlands

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalstemen)**

 Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden

gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### Aansluitingen

- Alvorens met aansluiten te beginnen, schakel u eerst de versterker uit, om eventuele beschadiging van de luidsprekers door schakelklikken te voorkomen.
- Deze luidsprekers kunnen het best worden aangedreven door een versterker of receiver met het vermogen in watt zoals vermeld in de technische gegevens.
- Een versterker met onvoldoende vermogen kan resulteren in scherpe signaalbegrenzingsstoring, waardoor de hogetoneeluidspreker zou kunnen doorbranden. Daarom is het aanbevolen gebruik te maken van een versterker of receiver die voldoende vermogen kan leveren.

**Opmerking**  
Zorg dat het luidsprekersysteem niet voortdurend wordt aangestuurd met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen in watt van dit luidsprekersysteem overschrijdt.

### Voorzorgsmaatregelen

- Probeer niet om de luidsprekereenheden te openen of te demonteren. De inwendige onderdelen zijn niet geschikt voor onderhoud of aanpassing door de gebruiker.
- Houd opgenomen cassettes, horloges en persoonlijke credit cards met magnetische codering uit de buurt van de luidsprekers.
- Veeg de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek. Gebruik nooit schuurpoeder, een schuurspoons of oplosmiddelen.

### Opstelling van de luidsprekers

Houd er rekening mee dat de akoestiek van de kamer soms grote verschillen in geluidswaergave kan veroorzaken, ook bij slechts geringe wijzigingen in luidspreker-opstelling.

Plaats uw luidsprekersysteem op een stabiele, stevige ondergrond.

Plaats de luidsprekers voor een harde wand, met een tusse ruimte van ongeveer 10 cm tussen de luidsprekers en de wand. De hoeverdeelte lage tonen zal toenemen naarmte u de luidsprekers dichterbij een onderbreking in de oppervlaken van de kamer plaatst (zoals in een hoek van de kamer e.d.).

### Dit luidsprekersysteem op luidsprekerstandaards installeren

Wij raden u aan gebruik te maken van de optionele WS-FV11 of WS-FV10D luidsprekerstandaard (niet in alle landen verkrijgbaar). Maak hiervoor schroef Ⓐ los van de luidspreker en gebruik die schroef voor het installeren. Zie voor nadere details de gebruiksaanwijzing behorende bij de luidsprekerstandaard.


### Technische gegevens

<b>SS-SR3000</b>	
Luidsprekersysteem	
	Breedband
Luidsprekereenheden	
	7 cm, conus-type
Type behuizing	Basreflex
Nominale impedantie	
	8 ohm
Opgenomen vermogen	
	Maximaal ingangsvermogen: 100 watt
Rendement	85 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik	150 Hz - 20.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	
	Ca. 110 × 170 × 111 mm inclusief voorrooster
Gewicht	Ca. 0,9 kg
Bijsgeleverd toebehoren	Luidsprekersnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden zonder kennisgeving.

## Svenska

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)**

 Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för

återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.

### Anslutningar

- Slå av förstärkaren före anslutning för att undvika att högtalarna skadas.
- Denna högtalare drivs bäst med en förstärkare eller en receiver vars maximala utteffekt motsvarar den maximala ineffekt som anges i avsnittet Tekniska data.
- En förstärkare med för låg utteffekt kan orsaka signalklippning, vilket kan resultera i utbrännning av diskantelement. Därför rekommenderas användning av en förstärkare eller en receiver med tillräckligt hög utteffekt.

**Anmärkning**  
Undvik att driva högtalarna oavbrutet med en effekt som överstiger den maximala ineffekten för dessa högtalare.

### Försiktighetsåtgärder

- Försök inte öppna ett hölje eller demontera något högtalarelement. Högtalaren innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Håll inspelade band, armbandsklockor och magnetkodade kreditkort borta från högtalarna.
- Torka då och då av högtalarlådan med en mjuk trasa. Använd inga typer av skurpulver, slipmedel eller lösningsmedel vid rengöring.

### Placering av högtalare

Tänk på att ett rums akustik ofta kan ge upphov till stora ljudskillnader också vid små förändringar av högtalarnas placeringar.

Ställ högtalarna på ett hårt och jämnt underlag.

Placera högtalarna mot en hård vägg med ett avstånd på cirka 10 cm från väggen. Ju närmare korsande rumsytter (t.ex. där två väggar möts) en högtalare placeras, desto större proportion får basljudet.

### Montering av högtalarna på ett högtalarställ

Användning av det valfria högtalarstället WS-FV11 eller WS-FV10D (saljs endast i vissa länder) rekommenderas. Ta alltid loss skruven Ⓐ från högtalaren och använd den vid montering. Vi hänvisar till bruksanvisningen till högtalarstället angående detaljer.


### Tekniska data

<b>SS-SR3000</b>	
Högtalare	Fullbandsregister
Högtalarelement	7 cm i diam., koniskt
Högtalarlåda	Basreflexlåda
Märkimpedans	8 ohm
Effektållighet	Max. ineffekt: 100 watt
Känslighet	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvensomfång	150 Hz - 20 000 Hz
Ytermått (b/h/d)	Ca 110 × 170 × 111 mm inkl. högtalarmåt
Vikt	Ca 0,9 kg
Medföljande tillbehör	Högtalarkabel (1)

Rätt till ändringar av utförande och specifikationer utan föregående meddelande förbehålls.

## Italiano

**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fi ne vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifi utto domestico, ma deve invece essere consegnato ad

un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

### Collegamenti

- Prima di procedere con i collegamenti, spegnere l'amplificatore per evitare danni ai diffusori.
- Questi diffusori dovrebbero venire pilotati da un amplificatore o ricevitore del vattaggio indicato nella sezione delle caratteristiche tecniche. Un amplificatore potenza insufficiente potrebbe non riprodurre adeguatamente il segnale, e quindi causare il bruciarsi del tweeter. Si raccomanda quindi di usare un amplificatore o ricevitore di potenza sufficiente.

**Nota**  
Evitare di pilotare i diffusori continuamente con un vattaggio superiore a quello massimo di ingresso da essi accettabile.

### Precauzioni

- Non tentare di aprire la cassa o di togliere altoparlanti dai diffusori. Essi non contengono parti di utilità per il cliente.
- Tenere nastri registrati, orologi e carte di credito con codifica magnetica lontani dai diffusori.
- Passare periodicamente il cabinet con un panno morbido. Non usare polveri abrasive, pagliette abrasive o solventi.

### Posizione dei diffusori

Tenere presente che l'acustica della stanza può spesso causare forti differenze nel suono anche con piccole variazioni della posizione dei diffusori.

- Installare i diffusori in luoghi solidi ed in piano.
- Installare i diffusori con il pannello posteriore rivolto verso un muro e a 10 cm circa da esso. I bassi aumentano di potenza più vicini si è ad angoli (ad esempio fra due muri).

### Installazione di questi diffusori su di una base per diffusori

Si raccomanda l'uso delle basi per diffusori opzionali WS-FV11 o WS-FV10D (disponibili solo in certi paesi). Non mancare di togliere la vite Ⓐ dal diffusore, usandola durante l'installazione. Per dettagli, consultare le istruzioni in dotazione alla base per diffusori.

## Dati tecnici

<b>SS-SR3000</b>	
Diffusori	Full range
Unità diffusori	A cono da 7 cm
Tipo chiuso	Bass Reflex
Impedenza nominale	
	8 ohms
Capacità di assorbimento	
	Potenza massima d'ingresso: 100 watt
Livello di sensibilità	
	85 dB (1 W, 1 m)
Gamma di frequenza	
	150 Hz - 20.000 Hz
Dimensioni (l/a/p)	Circa 110 × 170 × 111 mm compresa la griglia anteriore
Peso	Circa 0,9 kg
Accessori in dotazione	Cavo diffusori (1)

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

## Język polski



